

УДК 811.111'373.7

ГЕНЕТИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ЕДИНИЦ ПОСЛОВИЧНОГО ФОНДА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

К. В. Козлова (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *Е. Е. Иванов*,
канд. филол. наук, доцент

Пословичный фонд английского языка формировался на протяжении многих столетий с участием как собственно английских, так и иноязычных источников [1], [2]. Многие английские пословицы вос-

ходят к литературе, прежде всего британской [3]. Цель исследования – выявить объем и состав языковых и текстовых источников пословиц на материале единиц основного паремиологического фонда английского языка.

В результате исследования установлено, что в составе пословиц, наиболее известных на протяжении последних минимум трех и максимум десяти столетий в английском языке (по данным письменных источников) преобладают, вопреки общепринятым взглядам на формирование словарного состава английского языка, (1) не иноязычные, а собственно английские пословицы, а также (2) ассимилировавшие в английском языке иноязычные пословицы, процесс ассимиляции которых закончился не позднее XVIII века. Значительно количество пословиц в составе основного фонда восходит к литературным, а не фольклорным источникам, что еще раз подтверждает известное мнение о преимущественно литературно-письменном формировании современных национальных пословичных фондов основных европейских языков.

Литература

1. Ivanov, E. Etymology of English Proverbs / E. Ivanov, Ju. Petrushevskaja // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. – 2015. – Vol. 8, No 5. – Pp. 864–872.
2. Иванов, Е. Е. Происхождение и история английских пословиц = The Etymology and History of English Proverbs / Е. Е. Иванов, Ю. А. Петрушевская. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – 80 с.
3. Иванов, Е. Е. Английские пословицы: из литературы и в литературе: этимология, функционирование, варианты = English Proverbs: from Literary Texts, in Literary Texts: Etymology, Usage, Variability / Е. Е. Иванов, Ю. А. Петрушевская. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – 76 с.
4. Иванов, Е. Е. Основной паремиологический фонд английского языка / Е. Е. Иванов, А. А. Новикова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сб. науч. статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – С. 314–317.